NOTATION

In order to keep the music itself as unencumbered as possible, fingering directives are placed, as far as practicable, **outside** the staff.

- Left-hand legato (ligado).
- Glissando (or portamento), maintaining pressure on string.
- \sum_{A} Left-hand finger guided along string, relaxing pressure.
- V All notes to be played in the position indicated, but not with a barré.
- CII.....: Barré to be hinged (lifted at one end) for the duration of the dotted line.
- Natural (open-string) harmonics shown at actual sounding pitch. Artifical (stopped) harmonics written one octave below sounding pitch. Both shown as diamond-headed notes, accompanied by the letter H or, occasionally, Har.
- 3/1 Left-hand fingering for ornaments. Commence with note played by the finger first shown.
- All matter enclosed in square brackets, whether notes, rests or tempi, represents editorial change or suggestion.

NOTATION

Um das Notenbild so wenig wie möglich zu belasten, wurden Griffanweisungen tunlichst außerhalb des Systems plaziert.

- ----- Legato (ligado) der linken Hand.
 - Glissando (oder Portamento) bei unverändertem Druck auf die Saite.
- -4 Der Finger der linken Hand gleitet bei nachlassendem Druck über die Saite.
- Alle Töne sind in der vorgeschriebenen Position wiederzugeben, aber ohne Barré.
- CII...... Der Barrégriff ist auf die der punktierten Linie entsprechende Dauer auf einer Seite zu lockern.
- Natürlicher Flageoletton (auf der leeren Saite), notiert wie er klingt. Künstlicher (mit festem Fingeraufsatz produzierter) Flageoletton, eine Oktav tiefer notiert als er klingt. Beide sind durch rautenförmige Notenköpfe dargestellt und mit dem Buchstaben H, gelegentlich auch mit dem Sigel Har. gekennzeichnet.
- 3/1 Bei Ornamenten angewandter Griff der linken Hand. Begonnen wird mit dem Ton, den der zuerst angezeigte Finger zu spielen hat.
- [] Alles, was zwischen eckigen Klammern steht, seien es Noten, Pausen oder etwa Tempoangaben, ist als Änderung oder Vorschlag des Herausgebers zu betrachten.

NOTATION

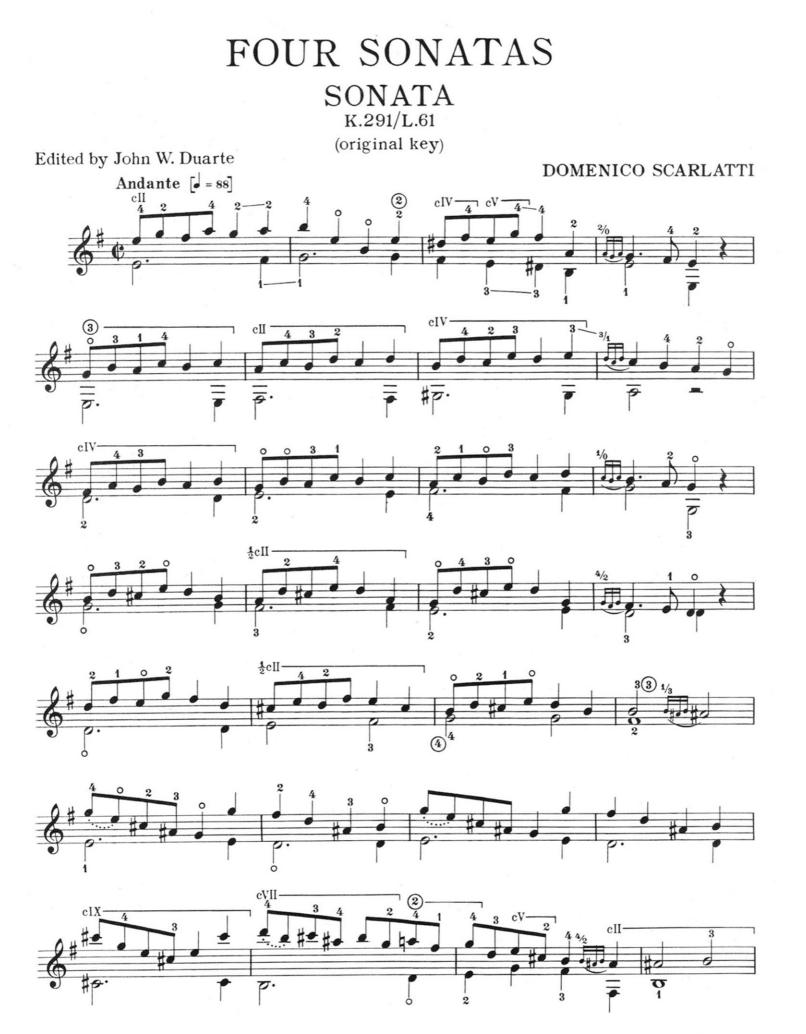
Afin de ne pas surcharger l'écriture, les doigtés ont été placés à l'extérieur de la portée chaque fois que cela était possible.

- Légato de la main gauche (ligado).
- Glissando ou portamento, le doigt maintenant sa pression sur la corde.
- 5 4 Le doigt de la main gauche glisse sur la corde, sans appuyer.
- V Toutes les notes sont jouées à la position indiquée, sans utiliser le barré.
- CII.....: Maintenir la position pendant toute la durée du pointillé, le doigt étant soulevé à l'une de ses extrémités.
- Harmonique naturel (corde à vide) représentant le son réel. Harmonique artificiel écrit à l'octave inférieure du son réel. Dans les deux cas la note carrée est surmontée de l'indication H ou Har.
- 3/1 Doigté de la main gauche pour les ornements. La première note est indiquée par le premier doigt.
- Les notes, silences et tempi compris entre crochets sont des modifications ou des suggestions de l'éditeur.

NOTACION

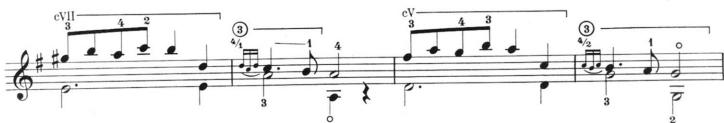
Las indicationes de digitación de la música seran dispuestas tan distantes como sea posible de las líneas del pentagrama con la finalidad de conservarla clara y sin complicaciones de lectura.

- ----- Ligado.
 - Portamento o glisando.
- El dedo indicado en la mano izqueierda se desplaza sobre la misma cuerda haciendo un minimo de presión.
- Todas las notas seran tocadas en la procisión indicada pero sin barra.
- CII-----: Barra para ser sostenida por la duración de tiempo que la linea segmentada indica.
- Esta notación designa los armónicos naturales que se producen en cuerdas al aire y muestran exactamente a las notas sobre la que ha sido escrito. Tambien designa a los armónicos artificiales cuyos sonidos corresponden una octava por encima de la nota escrita. Ambos tipos de armónicos son mostrados por este simbolo musical con cabeza de diamante y acompanado por la letra H ó Har.
- 3/1 Digitación para los ornamentos en la mano izquierda. La primera nota a tocar es la senalada por el primer dedo.
- Todo aquello, como notas, silencios o tiempos, que se encuentre encerrado dentro de corchetes representan sugestiones o cambios hechos por la editorial.



... . .





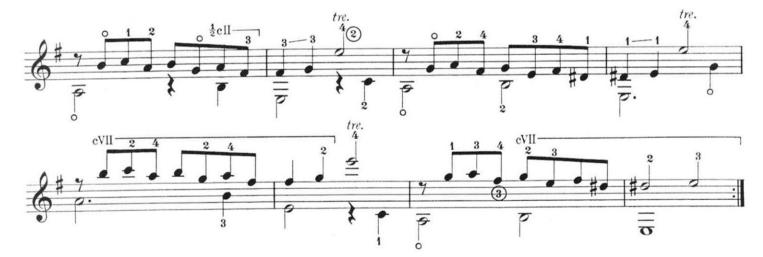












All ornaments to be executed with the left hand only, using *ligados*. The marking 'tre', (=trenulo) appears frequently in Scarlatti's music. Its meaning is not known with certainty, though it is usually interpreted as a trill. A warmer vibrato is probably a more apt expression on the guitar and the fingering is based on this premise. If a trill is instead used, it must commence on the upper auxiliary note.

Alle Ornamente sind in Ligadoform nur mit der linken Hand auszuführen. Das Zeichen 'tre' (= rremoto) scheint in Scarlattis Musik oft auf. Seine Deutung ist unsicher; für gewöhnlich wird es als Trillerzeichen interpreiter. Der Fingerstar nimmt Bezug auf ein dichteres Vibrato, welches für Gitarte möglicherweise die beste Ausführungsart darstellt. Wird stattdessen ein Triller ausgeführt, muß dieser mit der oberen Note beginnen.

Tous les ornements sont à exécuter ligado, par la main gauche seulement.

Le signe "tre" [=tremolo] apparâit fréquemment dans la musique de Scarlatti. Son interprétation n'est pas sûre: normale-ment on l'entend comme signe de trille. Le doigté renvoie sur un vibrato plus dense qui serait probablement la meilleure façon d'exécution pour la guitare. Si par contre on l'exècute comme trille, celui-ci doit commencer par la note supérieure.

Todas las notas de adorno hay que ejecutarlas solamente con la mano izquierda, en forma de ligados.

La abreviación 'tre' (=*tremulo*) aparece a menudo en la música de Scarlatti, No se sabe de cierto lo que significa, aunque a menudo se interpreta como un trino. Quizás un vibrato expresivo es más acertado para la guitarra así que la digitación se ha basado a favor de este último. Si se prefiere un trino, hay que emezarlo con la nota auxiliar superior.



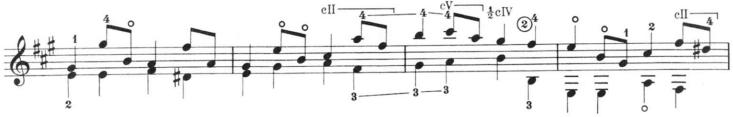
DOMENICO SCARLATTI





















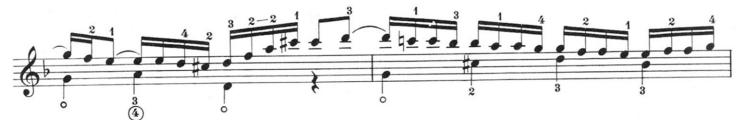
Blank page

(to improve page turns)

SONATA K.213/L.108 (original key)

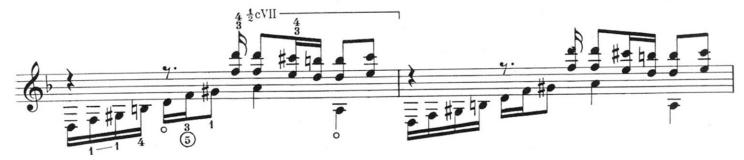
DOMENICO SCARLATTI





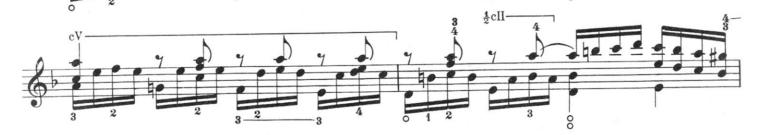










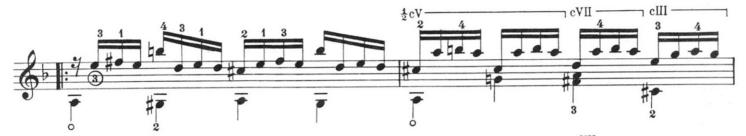










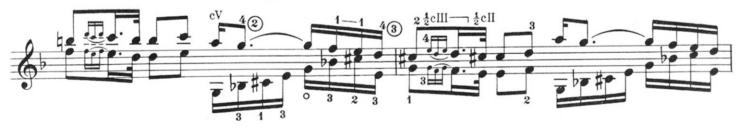








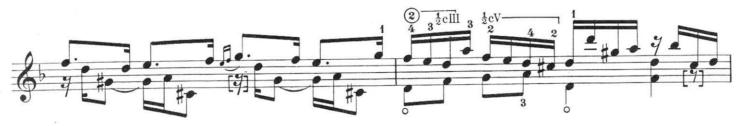




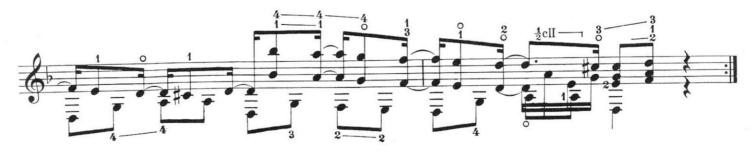












All square brackets enclose editorial suggestions. Alle Vorschläge des Herausgebers sind in eckigen Klammern hinzugesetzt. Toutes les propositions de l'éditeur sont ajoutées entre crochets. Todos los paréntesis angulares contienen sugerencias editoriales.



and likewise in the succeeding two ornaments. und ebenso in den nachfolgenden zwei Ornamenten. de même pour les deux ornements consécutifs. y asimismo con las dos notas de adorno sucesivas.

*(2)

Alternative ornaments Alternativform der Ornamente forme alternative des ornements Notas de adorno alternas





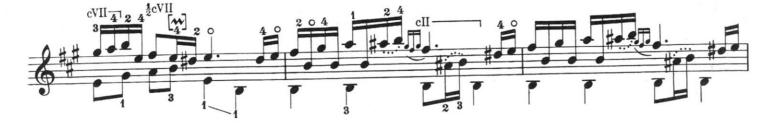
and likewise in the succeeding three ornaments. und ebenso in den nachfolgenden drei Ornamenten. de même pour les trois ornements consécutifs. y asimismo con las tres notas de adorno sucesivas.

UE 29149A

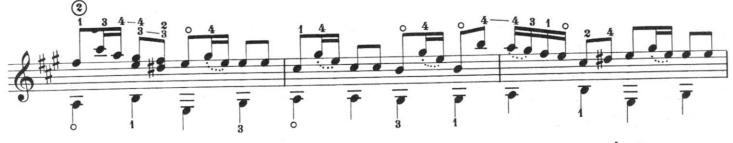
SONATA K.301/L.493 (original key)

DOMENICO SCARLATTI

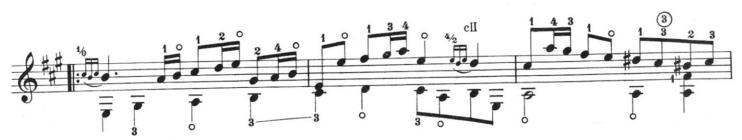




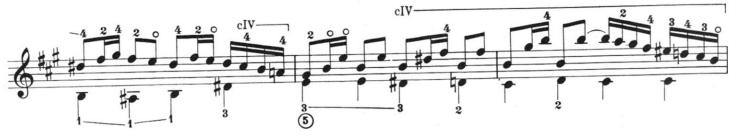








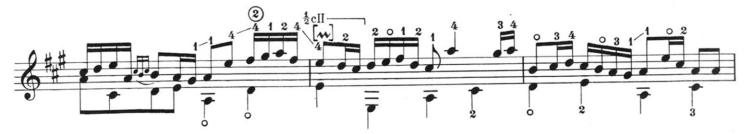




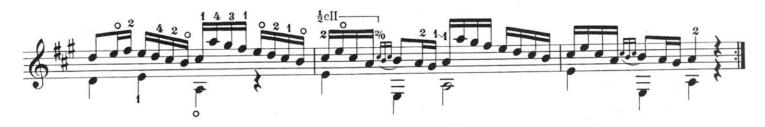








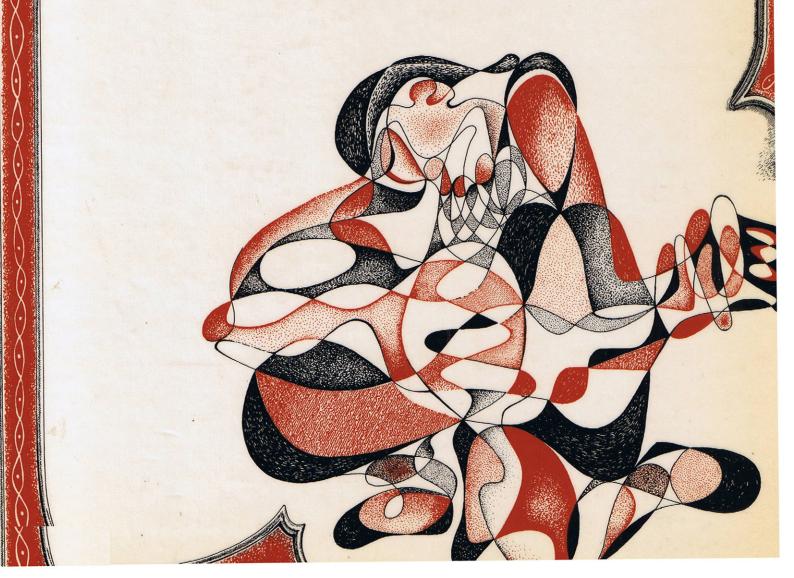




Domenico Scarlatti FOUR SONATAS

Guitar Solo

Guitar Series Edited by John W. Duarte



Domenico Scarlatti FOUR SONATAS

(K291/L61: K452: K213/L108: K301/L493)

Guitar Solo

UNIVERSAL EDITION